

## Inhaltsverzeichnis

Die erste Zeile des italienischen Textes (nach Guasti) ist zur leichteren Vergleichung mit anderen Ausgaben angegeben.

|   | Seite  |
|---|--------|
| Vorbemerkung, Verzeichnis der benutzten Übersetzungen . . . . . | 5—8    |
| Condivi, Leben Michelangelos, Kap. 62—68 . . . . .              | 9—14   |
| Dichtungen . . . . .  | 15—100 |
| 1. An Florenz . . . . .   | 17     |
| Te sola del mie mal contenta veggio                             |        |
| 2. Auf die „Nacht“ . . . . .                                    | 19     |
| La notte, che tu vedi in sì dolci atti                          |        |
| 3. Florenz und die Verbannten . . . . .                         | 20     |
| Per molti, donna, anzi per mille amanti                         |        |
| 4. An Julius II. . . . .  | 21     |
| Signor, se vero è alcun proverbio antico                        |        |
| 5. An Giovanni di Pistoja . . . . .                             | 22     |
| Jho già fatto un gozzo in questo stento                         |        |
| 6. An eine Hässliche . . . . .                                  | 23     |
| Tu ha' 'l viso più dolce che la sapa                            |        |
| 7. Questa mia donna è sì pronta ed ardita . . . . .             | 24     |
| 8. Con più certa salute . . . . .                               | 25     |
| 9. Quanto più par che il mio mal maggior senta . . . . .        | 26     |
| 10. Quanto si gode, lieta e ben contesta . . . . .              | 27     |
| 11. An Luigi del Riccio . . . . .                               | 28     |
| Perchè è troppo molesta   |        |
| 12. An Giorgio Vasari . . . . .                                 | 29     |
| Se con lo stile o coi colori avete                              |        |

|   | Seite |
|---|-------|
| 13. An denselben . . . . .                              | 30    |
| Al zucchero, alla mula, alle candele                    |       |
| 14. Aus den Stanzen zum Lob des Landlebens . . . . .    | 31    |
| Un gigante v' è ancor, d'altezza tanta                  |       |
| 15. Epitaphien . . . . .                                | 33    |
| Deh serbi, s' è di me pietate alcuna                    |       |
| Perchè ne' volti offesi non entrasti                    |       |
| Non volse morte non ancider senza                       |       |
| Qui son sepulto, e poco innanzi nato                    |       |
| Non può per morte già chi qui mi serra                  |       |
| Qui son morto creduto; e per conforto                   |       |
| Se fussin, perch' i' viva un' altra volta               |       |
| S' i' fu' già vivo, tu sol, pietra, il sai              |       |
| De' Bracci naqqui; e dopo 'l primo pianto               |       |
| Se, vivo al mondo, d'alcun vita fui,                    |       |
| Col sol de' Bracci il sol della natura                  |       |
| 16. Dante . . . . .                                     | 36    |
| Quanto dirne si de', non si può dire                    |       |
| 17. Come può esser ch' io non sia più mio? . . . . .    | 37    |
| 18. Rendete a gli occhi miei, o fonte o fiume . . . . . | 38    |
| 19. Se l'alma è ver, dal suo corpo disciolta . . . . .  | 39    |
| 20. An Vittoria Colonna . . . . .                       | 40    |
| Non ha l'ottimo artista alcun concetto                  |       |
| 21. An dieselbe . . . . .                               | 41    |
| A l'alta tuo lucente diadema                            |       |
| 22. An dieselbe . . . . .                               | 42    |
| Per esser manco almen, Signiora, indegnio               |       |
| 23. An dieselbe . . . . .                               | 43    |
| Non posso non mancar d'ingegno e d'arte                 |       |
| 24. Non so se s' è la desiata luce . . . . .            | 44    |
| 25. Dimmi di grazia, amor, se gli occhi miei . . . . .  | 45    |
| 26. Occhi mie' siete certi . . . . .                    | 46    |
| 27. An Vittoria Colonna . . . . .                       | 47    |
| Se d'una pietra viva                                    |       |
| 28. Auf Vittoria Colonnas Tod . . . . .                 | 48    |
| Quand' el ministro de' sospir me' tanti                 |       |

|  | Seite |
|--|-------|
| 29. Aus demselben Anlass . . . . .                           | 49    |
| Qual maraviglia è se prossimo al foco                        |       |
| 30. Aus demselben Anlass : . . . . .                         | 50    |
| Per non s' avere a ripigliar da tanti                        |       |
| 31. Aus demselben Anlass . . . . .                           | 51    |
| Se 'l mie rozzo martello i duri sassi                        |       |
| 32. Nach Vittoria Colonnas Tod . . . . .                     | 52    |
| Tornami al tempo allor che lenta e sciolta                   |       |
| 33. Se dal cor lieto divien bello il volto . . . . .         | 53    |
| 34. S'egli è che 'n dura pietra alcun somigli . . . . .      | 54    |
| 35. Molto diletta al gusto intero e sano . . . . .           | 55    |
| 36. An Vittoria Colonna . . . . .                            | 56    |
| Com' esser, donna, può quel ch'alcun vede                    |       |
| 37. An dieselbe . . . . .                                    | 57    |
| Negli anni molti e nelle molte pruove                        |       |
| 38. An Tommaso Cavalieri . . . . .                           | 58    |
| Veggio nel tuo bel viso, signior mio                         |       |
| 39. An denselben . . . . .                                   | 59    |
| Veggio co' bei vostri occhi un dolce lume                    |       |
| 40. An denselben . . . . .                                   | 60    |
| S'un casto amor, s'una pietà superna                         |       |
| 41. Di te me veggo e di lontan mi chiamo . . . . .           | 61    |
| 42. An Tommaso Cavalieri . . . . .                           | 62    |
| Ben può talor col mio ardente desio                          |       |
| 43. An denselben . . . . .                                   | 63    |
| Se 'l foco alla bellezza fusse eguale                        |       |
| 44. La forza d'un bel viso a che mi sprona? . . . . .        | 64    |
| 45. An Tommaso Cavalieri . . . . .                           | 65    |
| Al cor di zolfo, alla carne di stoppa                        |       |
| 46. Non più che 'l foco il fabbro il ferro istende . . . . . | 66    |
| 47. An Tommaso Cavalieri . . . . .                           | 67    |
| Per ritornar là donde venne fora                             |       |
| 48. Indarno spera, come il vulgo dice . . . . .              | 68    |
| 49. Die Nacht . . . . .                                      | 69    |
| Colui che fece e non di cosa alcuna                          |       |

|  | Seite |
|--|-------|
| 50. Die Nacht . . . . .                                  | 70    |
| Ogni van chiuso, ogni coperto loco                       |       |
| 51. An die Nacht . . . . .                               | 71    |
| O no i', o dolce tempo benchè nero                       |       |
| 52. Die Nacht . . . . .                                  | 72    |
| Perchè Febo non torc' e non distende                     |       |
| 53. Gesang der Toten . . . . .                           | 73    |
| Chunche nascie a morte arriva                            |       |
| 54. An Vittoria Colonna . . . . .                        | 74    |
| Per fido esempio alla mia vocazione                      |       |
| 55. An dieselbe . . . . .                                | 75    |
| Come non puoi non esser cosa bella                       |       |
| 56. An Tommaso Cavalieri . . . . .                       | 76    |
| Non vider gli occhi miei cosa mortale                    |       |
| 57. Gli occhi miei vaghi delle cose belle . . . . .      | 77    |
| 58. An Vittoria Colonna . . . . .                        | 78    |
| La vita del mie amor non è 'l cor mio                    |       |
| 59. Dante . . . . .                                      | 79    |
| Dal ciel discese, e col mortal suo, poi                  |       |
| 60. Non sempre al mondo è sì pregiato e caro . . . . .   | 80    |
| 61. Io mi son ca o assai più ch' io non soglio . . . . . | 81    |
| 62. An Vittoria Colonna . . . . .                        | 82    |
| Sì come per levar, donna, si pone                        |       |
| 63. An dieselbe . . . . .                                | 83    |
| Ora in sul destro, ora in sul manco piede                |       |
| 64. An dieselbe . . . . .                                | 84    |
| Un uomo in una donna, anzi un dio                        |       |
| 65. An dieselbe . . . . .                                | 85    |
| Da che concetto ha l'arte intera e diva                  |       |
| 66. Di più cose s' attristan ghi occhi miei . . . . .    | 86    |
| 67. Non altrimenti contro a sè cammina . . . . .         | 87    |
| 68. Or d'un fier diaccio or d'un ardente foco . . . . .  | 88    |
| 69. Non può signor mio car, la fresca e verde . . . . .  | 89    |
| 70. Vivo al peccato, a me morendo vivo . . . . .         | 90    |
| 71. Condotto da molt' anni all' ultim' ore . . . . .     | 91    |
| 72. Giunto è già 'l corso della vita mia . . . . .       | 92    |

|   | Seite              |
|---|--------------------|
| 73. Gl' infiniti pensier miei, d'error pieni . . . . .            | 93                 |
| 74. Le favole del mondo m'hanno tolto . . . . .                   | 94                 |
| 75. Carico d'anni e di peccati pieno . . . . .                    | 95                 |
| 76. Vorrei voler, Signior, quel ch' io non voglio . . . . .       | 96                 |
| 77. Deh fammiti vedere in ogni loco . . . . .                     | 97                 |
| 78. Non fur men lieti che turbati e tristi . . . . .              | 98                 |
| 79. Mentre m'attrista e duol, parte m'è caro . . . . .            | 99                 |
| 80. Scarco d'un' importuna e grave salma . . . . .                | 100                |
| Briefe Michelangelos . . . . .                                    | 101—139            |
| An Benedetto Varchi . . . . .                                     | 128                |
| An Buonarroto . . . . .   | 109, 112, 117      |
| An Clemens VII. . . . .   | 118                |
| An Franz I. von Frankreich . . . . .                              | 126                |
| An Giorgio Vasari . . . . .                                       | 132, 133, 133, 135 |
| An Giovanni Simone . . . . .                                      | 105, 120           |
| An Giuliano da Sangallo . . . . .                                 | 103                |
| An Lionardo 124, 127, 128, 130, 131, 134, 136, 136, 137, 138, 139 |                    |
| An Lodovico . . . . .   | 108, 110, 111, 115 |
| An Luigi del Riccio . . . . .                                     | 121, 122, 122      |
| An Sebastiano del Piombo . . . . .                                | 119                |
| An Vittoria Colonna . . . . .                                     | 123, 124           |
| Briefe Vittorias an Michelangelo . . . . .                        | 143—147            |
| Anmerkungen zu den Gedichten . . . . .                            | 149—165            |
| Anmerkungen zu den Briefen . . . . .                              | 165—172            |
| Inhaltsverzeichnis . . . . .                                      | 173—177            |